

lacrifresh® comfort



Soothes ocular
dryness, irritations
and eye strain



COMFORT AND WETTING SOLUTION FOR ALL CONTACT LENSES

USAGE:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** are lubricating drops that act instantly.
- With similar characteristics to the human tear, they soothe ocular tiredness and dryness.
- They are especially recommended for contact lens wearers that spend long hours in front of a computer screen and/or in stuffy atmospheres (long plane or car trips, air-conditioned rooms, smoky environment, etc.).
- They are compatible with all types of contact lenses.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Wash your hands with soap and water before using the product.
2. Direct use: Apply one or two drops into each eye and blink several times.
3. Indirect use: Apply one or two drops into the internal part of each lens before putting them on.
4. Use **Avizor Lacrifresh Comfort** as many times as needed while wearing your contact lenses.

Last revision date: 2010/04

PRECAUTIONS:

- Do not let any surface come into contact with the nozzle to prevent contamination.
- Do not use the product after it has been opened for over 60 days, nor after the expiry date.
- Do not use the product if the safety seal is missing or broken.
- Keep well closed after each use.
- Do not ingest the solution and keep away from children's reach.
- Keep at room temperature.
- Do not use the product in case you are allergic to any of its components.
- In case of ocular irritation, consult a specialist.
- Before using any ophthalmic medicine, inform your doctor you are a contact lens user.

COMPOSITION:

Isonic, buffered and aqueous solution, Povidone 1%, EDTA 0,1% and Polyhexanide 0,0002%.



SOLUCIÓN LUBRICANTE PARA TODO TIPO DE LENTES DE CONTACTO

APLICACIONES:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** son unas gotas lubricantes de acción inmediata.
- Con similares características a las tear, they soothe ocular tiredness and dryness.
- Especialmente recomendado en caso de permanecer largas horas frente a la pantalla del ordenador o en ambientes cargados (largos viajes en avión o en coche, lugares con aire acondicionado, humo...).
- Compatible con el porte de todo tipo de lentes de contacto.

MODO DE EMPLEO:

1. Lavarse las manos con agua y jabón antes de usar el producto.
2. Uso directo: Instilar una o dos gotas en cada ojo y parpadear varias veces.
3. Uso en lente de contacto: Aplicar una o dos gotas en la cara interna de la lente antes de llevarla al ojo.
4. Usar **Avizor Lacrifresh Comfort** cuantas veces se precise durante el porte de las lentes de contacto.

Fecha de la última revisión: 2010/04

PRECAUCIONES:

- No rozar el gotero con ninguna superficie para evitar que se contamine.
- No usar el producto pasado 60 días desde la apertura del frasco, ni después de la fecha de caducidad.
- No utilizar el producto si el precinto de esterilidad está roto o ausente.
- Cerrar bien el envase después de cada uso.
- No ingerir y mantener fuera del alcance de los niños.
- Conservar a temperatura ambiente.
- No usar el producto en caso de alergia a alguno de sus componentes.
- En caso de irritación ocular, consultar con un especialista.
- Antes de utilizar un medicamento oftálmico, informe a su médico de que es usuario de lentes de contacto.

COMPOSICIÓN:

Solución acuosa, isotónica y tamponada, con Povidona 1%, Edetato disódico 0,1% y Polihexanida 0,0002%.



SOLUÇÃO LUBRICANTE PARA TODO O TIPO DE LENTES DE CONTACTO

APLICAÇÕES:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** são umas gotas lubrificantes de acção imediata.
- Com características similares às que possui a lágrima humana, aliviam os sintomas de cansaço e cansaço ocular.
- Especialmente recomendado em caso de permanecer muitas horas em frente ao monitor do computador ou em ambientes parados (viagens longas de avião ou carro, ambientes com ar condicionado, humo...).
- Compatible com o uso de todo o tipo de lentes de contacto.

INSTRUÇÕES DE USO:

1. Lavar as mãos com água e sabão antes de usar o produto.
2. Uso directo: Colocar uma ou duas gotas em cada olho e pestanear várias vezes.
3. Uso na lente de contacto: Aplicar uma ou duas gotas na face interna da lente antes de colocar no olho.
4. Usar **Avizor Lacrifresh Comfort** quantas vezes as necessárias durante o uso das lentes de contacto.

Data da última revisão: 2010/04

PRECAUZIONI:

- No toccare il contagocce con nessuna superficie, per evitarla la contaminazione.
- Dopo l'apertura del flacone non è da usare oltre i 60 giorni, né oltre la data di scadenza.
- Non utilizzare il prodotto se il sigillo/tappo è mancante o danneggiato.
- Richiudere bene il flacone dopo ogni utilizzo.
- Non ingerire la soluzione e tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Conservare a temperatura ambiente.
- Non utilizzare in caso di allergia a qualsiasi dei suoi componenti.
- Em caso de irritação ocular, consultar um especialista.
- Antes de utilizar um medicamento oftálmico, informe o seu médico de que é usuário de lentes de contacto.

COMPOSIZIÃO:

Solução aquosa, isotónica e tamponada, com Povidona 1%, Edetato disódico 0,1% e Polihexanida 0,0002%.



SOLUZIONE LUBRICANTE PER TUTTI I TIPI DI LENTI A CONTATTO

APPLICAZIONI:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** sono gocce lubrificanti ad azione immediata con caratteristiche similari alle lacrime.
- Esse alleviano i sintomi delle secchi e la stanchezza oculare.
- Sono raccomandate specialmente in situazioni di lavoro prolungato davanti allo schermo del computer o in ambienti particolar (es. lunghi viaggi in aereo o in automobile, ambienti climatizzati, fumo...).
- Soluzione compatibile tutti i tipi di lenti a contatto.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Prima di manipolare le lenti a contatto, lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone.
2. Uso diretto: Versare una o due gocce direttamente negli occhi e ammiccare varie volte.
3. Utilizzo sulla lente a contatto: Versare una o due gocce sulla lente prima di applicarla.
4. Durante il porto delle lenti, utilizzare quando necessario **Avizor Lacrifresh Comfort**.

Data dell'ultima revisione: 2010/04

PRECAUZIONI:

- Evitare tout contact avec le bec verseur afin de ne pas le contaminer.
- Après l'ouverture du flacon, ne pas utiliser le produit plus de 60 jours, ni après la date de péremption.
- Ne pas utiliser le produit si le sceau de sécurité est absent ou endommagé.
- Bien fermer le flacon après chaque utilisation.
- Ranger hors de la portée des enfants.
- Conservers à température ambiante.
- Ne pas utiliser le produit en cas d'allergie à l'un des ses composants.
- En cas d'irritation oculaire, consulter un spécialiste.
- Avant d'utiliser un médicament ophtalmique, informez votre médecin que vous êtes porteur de lentilles de contact.
- Prima di utilizzare qualsiasi medicinale oftalmico, informare il vostro dottore di essere utilizzatori di lenti a contatto.

COMPOSIZIONE:

Soluzione acquosa, isotónica e tamponata, con Povidone 1%, EDTA 0,1% e Polihexanide 0,0002% dans une solution stérile, isotonique et tamponnée.



SOLUTION LUBRIFIANTE POUR TOUS TYPES DE LENTILLES DE CONTACT

APLICACIONES:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** sont des gouttes lubrifiantes d'une action immédiate qui possèdent des caractéristiques similaires aux larmes. Elles soulagent la fatigue et la stanchezza oculaire.
- Spéciallement recommandées dans les situations de travail prolongé face à l'écran de l'ordinateur ou d'atmosphère surchargée (ex. longs voyages en avion ou en voiture, air conditionné, fumée...).
- Solution compatible avec le port de tous les types de lentilles de contact.

MODE D'EMPLOI:

1. Se laver soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de manipuler les lentilles.
2. Utilisation directe: Verser une ou deux gouttes dans chaque œil et battre des paupières plusieurs fois.
3. Utilisation sur lentille de contact: Appliquer une ou deux gouttes dans le creux de la lentille avant de la poser sur l'œil.
4. Pendant le port des lentilles, utiliser **Avizor Lacrifresh Comfort** aussi souvent que nécessaire.

Date de la dernière révision: 2010/04

PRÉCAUTIONS:

- Éviter tout contact avec le bec verseur afin de ne pas le contaminer.
- Après l'ouverture du flacon, ne pas utiliser le produit plus de 60 jours, ni après la date de péremption.
- Ne pas utiliser le produit si le sceau de sécurité est absent ou endommagé.
- Bien fermer le flacon après chaque utilisation.
- Ranger hors de la portée des enfants.
- Conservers à température ambiante.
- Ne pas utiliser le produit en cas d'allergie à l'un des ses composants.
- En cas d'irritation oculaire, consulter un spécialiste.
- Avant d'utiliser un médicament ophtalmique, informez votre médecin que vous êtes porteur de lentilles de contact.

Compositon:

Gebühren 1%, EDTA 0,1% et Polyhexanide 0,0002% dans une solution stérile, isotonique et tamponnée.



BENETZUNGSLösUNG FÜR ALLE KONTAKTLINSEN

ANWENDUNGSBEREICHE:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** sind Benetzungstropfen mit sofortiger Wirkung.
- Dank ihrer Eigenschaften, die denen der menschlichen Tränenflüssigkeit ähneln, lindern sie Augenmüdigkeit und das Gefühl trockener Augen umgehend.
- Sie zeigen insbesondere dann eine hervorragende Wirkungsweise, wenn Kontaktlinsenträger mehrere Stunden vor einem Computereinsatz arbeiten oder sich längere Zeit in einem Umfeld mit schlechter Luftqualität aufhalten (lange Flugreisen, Autofahrten, klimatisierte Räume, Rauch etc.).
- **Avizor Lacrifresh Comfort** eignen sich für Träger aller Arten von Kontaktlinsen.

ANWENDUNG:

1. Vor dem Gebrauch des Produktes die Hände mit Wasser und Seife waschen.
2. Direkte Anwendung: Einen oder zwei Tropfen auf jedes Auge träufeln und mehrmals blinzeln.
3. Anwendung auf den Kontaktlinsen: Vor dem Einsetzen der Kontaktlinsen einen oder zwei Tropfen in die Innenwölbung der Kontaktlinse geben.
4. **Avizor Lacrifresh Comfort** können beliebig oft während des Tragens von Kontaktlinsen verwendet werden.

Datum der letzten Neubearbeitung: 2010/04

WAARNINHWEISINGE:

- Om Verontreiniging te verhinderen, vermieden Sie eine direkte Berührung mit der Tropföffnung.
- Verwenden Sie das geöffnete Produkt weder nach Ablauf von 60 Tagen noch nach Ablauf des Verfallsdatums.
- Produkt nicht verwenden, wenn die Versegelung vor dem ersten Gebrauch fehlt oder beschädigt ist.
- Flasche nach jedem Gebrauch fest verschließen.
- Lösung nicht einnehmen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Bei Zimmertemperatur aufbewahren.
- Produkt bei Allergien gegen einen der Bestandteile nicht verwenden.
- Bei Auftreten von Augenreizungen einen Spezialisten aufsuchen.
- Bevor Sie als Kontaktlinsenträger Augenmedikamente benutzen, informieren Sie Ihren Augenarzt.

ZUSAMMENSETZUNG:

Wässrige, isotonische und gepufferte Lösung, mit Povidon 1%, Dinatriumedetat 0,1% und Polyhexanid 0,0002%.



VLOEISTOF VOOR HET DRAAGSCOMFORT VAN ALLE-CONTACTLENZEN

TOEPASSINGEN:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** zijn bevochtigingsdruppels met een onmiddellijke werking.
- Met dezelfde eigenschappen als de menselijke traan, verzacht het de oogvermoeidheid en het droge ooggevoel.
- Speciaal aanbevolen in geval dat men lange uren voor het computerscherm of in belastende ruimtes verblijft (lange reizen in vliegtuig of auto, plaatsen met airconditioning, rook, enz...).
- Compatibel met alle types contactlenzen.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Voor gebruik handen wassen met water en zeep.
2. Direct gebruik in het oog: Breng één of twee druppels in elk oog en knipper meermalen.
3. Gebruik met de contactlens: Breng één of twee druppels aan in de binnezijde van de contactlens, alvorens het in het oog te plaatsen.
4. Gebruik **Avizor Lacrifresh Comfort** zoveel keer als nodig gedurende het dragen van de contactlenzen.

Datum van laatste herziening: 2010/04

WAARSCHUWINGEN:

- Schenkuit niet aanraken om besmetting te vermijden.
- Gepende inte produkt mer 60 dagar eller efter utgångsdatumet.
- Produkten bör inte användas om förseglingen saknas eller är bruten.
- Se till att flaskan är ordentligt stängd efter användning.
- Vätskan får inte förtäras och bör förvaras utom barns räckhåll.
- Förvaras i rumstemperatur.
- Produkten bör inte användas om du är allergisk mot någon av komponenterna.
- Om irritation skulle uppstå, rådfråga omedelbart din kontaktlinspecialist.
- Före användning av någon ögonmedicin, bör du informera din läkare om att du använder linser.

SAMENSTELLING:

Gebühren 1%, EDTA 0,1% en Polyhexanide 0,0002%.



BEKVÄM OCH FUKTIGVÄNDE LÖSNING FÖR ALLA KONTAKTLINSEN

ANVÄNDNING:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** är smörjande droppar som verkar omedelbart.
- Med liknande egenskaper som de mänskliga tårarna lindrar de ögonirritation och torrhet.
- De rekommenderas särskilt för bärare av kontaktlinser som tillbringat långa timmar framför en datorskärm eller i instängda miljöer (lång flyg- eller bilresor, klimatkonditionerade rum, rökgång miljöer, o.s.v.).
- De är förenliga med alla typer av kontaktlinser.

BRUKSANVISNING:

1. Tvätta händerna med tvål och vatten innan du använder produkten.
2. Direkt användning: Droppa några droppar i varje öga och blinka flera gånger.
3. Användning på kontaktlins: Droppa några droppar på insidan av linsen innan de sätts in i ögonen.
4. Använd **Avizor Lacrifresh Comfort** så många gånger som behövs när du bär dina kontaktlins.

Senaste revideringsdatum: 2010/04

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Låt inte droppkorken komma i kontakt med någon yta för att undvika kontaminering av produkten.
- Använd inte produkten efter att den varit öppen under mer än 60 dagar eller efter utgångsdatumet.
- Produkten bör inte användas om förseglingen saknas eller är bruten.
- Se till att flaskan är ordentligt stängd efter användning.
- Vätskan får inte förtäras och bör förvaras utom barns räckhåll.
- Förvaras i rumstemperatur.
- Produkten bör inte användas om du är allergisk mot någon av komponenterna.
- Om irritation skulle uppstå, rådfråga omedelbart din kontaktlinspecialist.
- Före användning av någon ögonmedicin, bör du informera din läkare om att du använder linser.

INNEHÅLL:

Isonisk, buffrad och vattenlös lösning, Povidon 1%, EDTA 0,1% och Polyhexanid 0,0002%.



KOMFORT OG FUGTIGHEDSVÆSKE TIL ALLE KONTAKTLINSEN

BRUG:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** er smørende dråber, som virker med det samme.
- Med en karakteristisk, der ligner det menneskelige øje, lindrer de øgonirritation og tørrhed.
- De anbefales specielt til personer, der bruger kontaktlinser og som sidder mange timer foran en computerskærm eller i indelukkede atmosfærer (lange flyve- eller bil-ture, lokaler med aircondition, rygfyldte lokaler osv...).
- De kan bruges til alle slags kontaktlinser.

BRUGSANVISNING:

1. Vask dine hænder med sæbe og vand før brug af produktet.
2. Direkte anvendelse: Anvend en eller to dråber i hvert øje og blink flere gange.
3. Indirekte anvendelse: Anvend en eller to dråber i den indre del af hver linse, før du sætter dem i.
4. Brug **Avizor Lacrifresh Comfort** dråber så mange gange, det er nødvendigt, når du bruger kontaktlens.

Slidste anvendelsesdato: 2010/04

FORHOLDSREGLER:

- For at forhindre forurening må ingen overflade komme i kontakt med væsken.
- Brug ikke produktet efter det har været åbnet i over 60 dage og heller ikke efter udløbsdatoen.
- Brug ikke produktet, hvis alikørdsforseglingen mangler eller er brudt.
- Hold godt lukket efter hver brug.
- Opløsningen må ikke indtages og skal holdes væk fra barns rækkevidde.
- Opbevares ved stuetemperatur.
- Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for nogen af dens komponenter.
- Kontakt en specialist i tilfælde af sjenitration eller sjenitration.
- Informer din læge om, at du bruger kontaktlens, før du bruger nogen form for øjemedicin.

SAMMENSETNING:

Isonisk, puffet og vandet opløsning, Povidon 1%, EDTA 0,1% og Polyhexanid 0,0002%.



PLYN NAWILŻĄCY DO WSZYSTKICH RODZAJÓW SOCZEWEK KONTAKTOWYCH

ZASTOSOWANIE:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** to krople nawilżające o natychmiastowym działaniu.
- Ich skład, zbliżony do składu ludzkich łez, łagodzi uczucie zmęczenia i suchoty oczu.
- Produkt szczególnie zalecany dla osób noszących soczewki kontaktowe, spędzających wiele godzin przed ekranem monitora i/lub w zamkniętych przestrzeniach (podczas długich podróży samolotem lub samochodem, w klimatyzowanych lub zadymionych pomieszczeniach itp.).
- Krople są zgodne ze wszystkimi rodzajami soczewek kontaktowych.

SPOSÓB UŻYCIA:

1. Przed użyciem kropli należy umyć ręce wodą z mydłem.
2. Aplikacja bezpośrednia do oka: Zaaplikować jedną lub dwie krople do każdego oka, następnie kilkakrotnie mrugnąć.
3. Aplikacja na soczewkę: Przed założeniem soczewki zaaplikować jedną lub dwie krople na wewnętrzną stronę soczewki.
4. Używać kropli **Avizor Lacrifresh Comfort** tak często, jak to konieczne podczas noszenia soczewek kontaktowych.

Data ostatniej weryfikacji: 2010/04

ŠROOKI OSTROŽNOSTI:

- W celu uniknięcia zakażenia nie należy zakraplać kropli do oczu innych powierzchni.
- Nie używać kropli po upływie 60 dni od momentu otwarcia butelki lub po upływie daty ważności.
- Nie używać, jeśli brak plomb zabezpieczających lub jest ona uszkodzona.
- Opbeavars ved stuetemperatur.
- Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for nogen af dens komponenter.
- Kontakt en specialist i tilfælde af sjenitration eller sjenitration.
- Informer din læge om, at du bruger kontaktlens, før du bruger nogen form for øjemedicin.

SAMMENSETNING:

Isonisk, puffet og vandet opløsning, Povidon 1%, EDTA 0,1% og Polyhexanid 0,0002%.

SKLAD:

Izotonični, bufrovani raztopni rešvni z vsebnostjo 1% Povidona, 0,1% kvasu wersenovega (EDTA) i 0,0002% Polihexanidu.



RAMINANTIS IR VANDINANTIS TIRPALAS VISŲ RŪŠIŲ KONTAKTINIEMS LINZEMS

VARTOJIMAS:

- **Avizor Lacrifresh Comfort** greitai veikiantys akių lašai.
- Dėl panašių savybių į žmogaus ašaras, šie akių lašai mažina akių nuovargį ir sausumą.
- Ypač gerai rekomenduojami kontaktinių lęšių nešiojantiems, kurie daug laiko praleidžia dirbant kompiuteriu ir/arba sausame ore (ilgos kelionės lėktuvu ar automobiliu, kondicionuojamas kambarys, priekabta aplinka ir pan.).
- Akių lašai tinka nešiojant bet kokios rūšies kontaktinius lęšius.

VARTOJIMO INSTRUKCIJA:

1. Prieš vartodami akių lašus, nusiplaukite rankas su muilu ir vandeniu.
2. Tiesiogiai vartojimas: įlašinkite viengą ar du lašus į kiekvieną akį ir kelis kartus pamirkskite.
3. Netiesioginis vartojimas: užlašinkite 1-2 lašus ant vidinės kiekvieno lęšio pusės prieš juos įdėdami.
4. Vartokite **Avizor Lacrifresh Comfort** tiek kartų, kiek reikia.

Paskutinė peržiūra data: 2010/04

ATSARGUOM PRIEMONĖS:

- Kad į tirpalą nepatektų mikroorganizmų, lašintuvu galiukui nelieskite jokio paviršiaus.
- Nenaudokite akių lašų, jei buteliukas buvo atidarytas daugiau kaip prieš 60 dienų, ar pasibaigus galiojimo laikui.
- Nenaudokite akių lašų, jei buteliuko užsandarinimas pažeistas.
- Kiekvieną kartą pasinaudoję, sandariai uždarykite buteliuką.
- Saugokite nuo vaikų.
- Nenaudokite akių lašų, jei esate alergiškas nors vienam jo komponentui.
- Atsargiai akių dirginimui ar diskomfortui, būtina kreiptis į gydytoją.
- Prieš vartodami akių vaistus, informuokite gydytoją, kad nešiojate kontaktinius lęšius.
- Nenaudokite akių lašų, jei pasibaigus galiojimo laikas.
- Laikyti kambario temperatūroje.

SUDĖTIS:

Izotonišis, buferinis vandens tirpalas Povidone 1%, EDTA 0,1%, Polihexanidas 0,0002%.



MITRINOŠS ŠKIDUMS JŪSU ACU KOMFORTAM VISU VEIDU KONTAKTĒCU LIETOJĀJIEM

LIETOŠANA:

- Avizor Lacrifresh Comfort** ir mitrinošs pilieni ar tīrītāju iedarību.
- Tie ir līdzīgi cilvēka asarām, atvieglo acu asarīšanu un sausumu.
- Tos speciāli rekomendē kontaktlēc lietotājiem, nēsājājiem, kas ilgās stundas pavada pie datora vai nelabvēlīgos vides apstākļos (līdzsniņā vai automašīnā ilgstoši, kondicionētājos telpās, pilsmeikētās telpās u.c.).

- Tos var lietot visu veidu kontaktlēcu nēsātāji.

LIETOŠANAS PAMACĪBA:

- Pirms pamatlēcās rokās, kārtīgi nomazgājiet rokas ar ūdeni un ziepniem.
- Tieši lietošana: Vieni vai divus pilienus ielieciniet acī un vairākas reizes samirkškiniet to.
- Lietošana uz kontaktlēcām: Pirms kontaktlēcas ievietošanas acī vienu vai divus pilienus uzpūziniet uz katras lēcas iekšu.

LIETOŠANAS PAMACĪBA:

- Lietojot **Avizor Lacrifresh Comfort** mitrinošos pilienus ik bieži, cik tas ir nepieciešams.

Pēdējais pārskatīšanas datums: 2010/04

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI:

- Neskarīties klāt pilnītajam un nepadarīet to notīru.
- Pēc atvēršanas pudelās saturu ir jāizlieto 60 dienu laikā, nekad pēc derīguma termiņa beigām.
- Nelietojiet produktu, ja drošības plombe trūkst vai ir bojāta.
- Pēc lietošanas pudeli cieši aizskrūvējiet.
- Ģadījumā, lai šķidrumu nenonāktu barības vadā un glabājet to bāimien nepieļaujama vietā.
- Nelietojiet produktu gadījumā, ja jums ir alerģija pret kādu no tā sastāvdaļām.
- Acu karinājuma vai kādu citu nelabvēlīgu simptomu gadījumā sazinieties ar speciālistu.
- Pirms jebkādu oftalmisko zāļu lietošanas, informējiet savu ārstu, ka jūs valkājat kontaktlēcas.

- Ģlabājiēt istabas temperatūrā.

SASTĀVS:

Povidone 1%, EDTA, Polihexanid 0,0002% izotoniskā ūdens buferšķīdumā.



MUGAVAD JA NISUTAVAD TILGAD IGAT TŪOPI KONTAKTLĀATSEDELE

KASUTAMINĒ:

- Avizor Lacrifresh Comfort** on määrdetud mis toimivad koosel.
- Inimese pisaraga sarnaste omadustega, rahustades viisidat ja küli silmi.
- Eriti soovitatav vahendit kasutada kontaktläätsede kandjil kes veedavad pikki tunde arvuti ees või umbes keskonna (pikad lennu või auto reisiid, konditsioneerid, suitsune keskkond jne.).
- Sobib kõikide lääste tüüpidega.

KASUTUSJUHEND:

- Enne läätsede kasutamist peske hoolikalt käed seebi ja veega.
- Osense kasutamise viisilugude üks vii kaks tilka mõlemasse silma ning pilgutage mitu korda.
- Kasutamise kontaktläätsede: tilgutage üks või kaks tilka mõlema läätsse sisselele osale enne läätsse silma asetamist.
- Kasutage **Avizor Lacrifresh Comfort** tilkaid nii mitu korda kui vaja.

Vimane mutmise kuupäev: 2010/04

ETTEVAATUSABINÕUD:

- Ärge pustute tilgitud ja ärge laske soolal määrduda.
- Kord avalut, pudel peab olema äraasutatud 60 päeva jooksul, mitte kasutada kõbikujusaja lõppedes.
- Ärge kasutage toodet, kui ohtussuruss on puudu või karkli.
- Heide kasutades pudelil kasutatud korralikult sulatena.
- Ärge neelake vedelikku ning hoidke toodet lastele kättesaamatuks kohas.
- Ärge kasutage toodet, kui olete mõne koostisosa allergiline allergia.
- Silmade äritusse või kõrvaltolmote korral palun pidage nõu spetsialistiga.
- Enne igasuguste silmaparavime kasutamist teavitage oma arsti, et olete kontaktläätsede kandja.
- Ärge kasutage toodet, kui karbil märgitud kõbikujusage on mõõduud.
- Säilitage baatemperatuuril.

KOOSTIS:

Providoon 1%, EDTA 0,1%, Polihexanidil 0,0002% isotoonilises puhverdatud vesilahuses.

SASTAVS:

Povidone 1%, EDTA 0,1%, Polihexanid 0,0002% izotoniskā ūdens buferšķīdumā.



LUBRIKAČNÍ ŘEŠENÍ PRO VŠECHNY TYPY KONTAKTNÍCH ČOČEK

APLIKACE:

- Avizor Lacrifresh Comfort** jsou lubrikační kapky pro okamžitou akci.
- S podobnými charakteristikami, které mají lidské slzy, pomáhají ulevit okuřimí unáve a pocitu okuřimí suchosti.
- Speciálně se doporučují v případech dlouhých hodin před monitorem počítače či v uzavřených prostorech (dlouhé cesty letadly či autem, místnosti s klimatizací, letadly...).
- Kompatibilní se všemi typy kontaktních čoček.

NÁVOD K POUŽITÍ:

- Před použitím výrobku si umyjte ruce vodou a mydlem.
- Přímé použití: Aplikujte jednu nebo dvě kapky do každého oka a několikrát zamkněte.
- Použití na kontaktní čočky: Před nasazením čoček aplikujte jednu nebo dvě kapky na jejich vnější část.
- Používejte **Avizor Lacrifresh Comfort** tolikrát, kolikrát budete potřebovat během používání kontaktních čoček.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

- Kapadti chraňte před dotykem s jakýmkoli předmětem. Zabránit tím jeho znečištění.
- Výrobek nepoužívejte déle než 60 dnů po otevření nebo po uplynutí doby použitelnosti.
- V případě, že je bezpochybně poškozena poškozena nebo chybí, roztok nepoužívejte.
- Láhev vždy pečlivě uzavřete.
- Roztok není určen k vnějším použití.
- Přechovávejte roztok mimo dosah dětí.
- Skládejte při pokopové teplotě.
- Čuvajte na sobroňj temperatūri.
- Ne použite roztok po uplynutí doby použitelnosti.
- Uchovávejte roztok mimo dosah dětí.
- Ako deň do nadržavāja očju il nusjopave, obratite se vašem specialistu.
- Pri použití roztoku očních preparátů informujte svého lékaře, že používáte kontaktní čočky.

LOŽENI:

Izotonični roztok, Povidon 1%, disodijev edetat 0,1%, Polihexanid 0,0002%.



TEKUĆINA ZA NAVLAŽIVANJE SVIH VRSTA KONTAKTNI LEČA

UPORABA:

- Avizor Lacrifresh Comfort** su kapi za navlaživanje s trenutnim djelovanjem.
- Budući da ove kapi imaju slična svojstva ljudskim suzama, one uklanjaju umorost i osušenost očiju.
- One se posebno preporučuju za korisnike duljih hodin pred monitorom počítače ili u uzavrenim prostoroch (doluhe ceste letadlom alebo autom, klimatizovanim prostorima (duga putovanja u zrakoplovu ili automobilu, putovanja s klima-uređajima, zamrznjene prostorije, itd.).
- One su pogodno za sve vrste kontaktnih leća.

UPUTE ZA UPORABU:

- Prije rukovanja pažljivo operite ruke sapunom i vodom.
- Prijame upotrebu: Ukapajte jednu ili dvije kape u svako oko i trepnite nekoliko puta.
- Indirektna upotreba: Stavite jednu ili dvije kape na unutarnju stranu leće prije stavljanja u oko.
- Koristite **Avizor Lacrifresh Comfort** kapi kao onoliko puta koliko je potrebno neko vrijeme nosi kontaktne leće.

UPOZORENJE:

- Ne dopustite da vrha bočice dođe u doticaj s bilo kojom površinom kako ne bi došlo do kontaminacije.
- Bočica se nakon otvaranja se ne smije upotrebljavati duže od 60 dana. Ne smije se upotrebljavati ni nakon isteka roka upotrebe.
- Ne upotrebljavajte proizvod ako sigurnosti zatvarac nedostaje ili je oštećen.
- Uvijek čvrsto zatvorite bočicu.
- Ne pokušajte otvoriti i držite jo izvan doosa degece.
- Čuvajte na sobnoj temperaturi.
- Ne upotrebljavajte proizvod ako ste alergični na bilo koji od sastojaka.
- Ako deň do nadržavāja očju il nusjopave, obratite se vašem specialistu.
- Pri uporabo bilo kakvog očnog lijeka napomenite svojem liječniku da nosite leće.

SASTAV:

Izotonična, pufera vodaena otčina s Povidonom 1%, liendiaminteractonem kiselinom 0,1%, Polihexanidom 0,0002%.

ZLOŽENI:

Izotonični, pufovaný a vodný roztok, 1% Povidón, 0,1% EDTA a 0,0002% Polyhexanid.



ROZTOK NA ÚLAVU A ZVLHČENIE PRE VŠETKY KONTAKTNÉ ŠOŠOVKY

POUŽITIE:

- Kvapky **Avizor Lacrifresh Comfort** sú zvlhčujúce kvapky, ktoré pôsobia okamžite.
- Budući da ove kapi imaju slična svojstva ljudskim suzama, one uklanjaju umorost i osušenost očiju.
- Különsösen ajánlott azoknak, akik több órát töltönek számítógép előtt vagy fullidőben környezetben (repülőn vagy autóban történő hosszú utazások, légkondicionálás, fűt, stb.).
- Mindenféle kontaktlencsével kompatibilis.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

- A termék használatát előt mosson kezét szappannal vízzel.
- Közvetlen használat: Csepentsen egy-két csepet mindkét szemébe és pislogjon párat.
- Használat kontaktlencsével: Csepentsen egy-két csepet a kontaktlencse belső részére mielőtt a szemébe helyezné.
- Használja az **Avizor Lacrifresh Comfort** csepent ahányzor csak szükséges a szemére viselése közben.

FIGYELEM:

- Vigyázzon, nehogy a flakon adagolónyílása mely fölfelül érintkezze beszennyeződd.
- A termékkel ne használja a flakon felbontásától számított 60 nap illete a lejáratú idő letelevé.

DŐLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

- Kvapky vložte vždy chráně před dotykem s jakýmkoli předmětem. Zabránit tak znečištění.
- Ne používejte produkt déle než 60 dní po otevření, ani po uplynutí doby použitelnosti.
- Spotřebujte do 60 dní po otvorení.
- Nepoužívejte prípravok po uplynutí expirácie.
- Ne aplikujte roztok na niektorú zo zložiek prípravku, roztok nepoužívajte.
- V prípade podráždenia očí kontaktujte svojho kontakologa.

ÖSSZETEVŐK:

Izotóniás, vízes puffér oldat Povidonnal 1%, EDTA-val 0,1% és Polihexaniddal 0,0002%.

ZLOŽENI:

Izotonični, pufovaný a vodný roztok, 1% Povidón, 0,1% EDTA a 0,0002% Polyhexanid.



NEDVESÍTŐ ÉS SÍKOSÍTÓ OLDAT MINDEFELE KONTAKTLENCSEHEZ

ALKALMAZÁS:

- Avizor Lacrifresh Comfort** azonnali ható síkósító csepp.
- Mivel az emberi könnyőhöz hasonló jellemzőkkel bír, enyhíti a szemfáradtságot és szárazságot.
- Szűnszáraz órákban és deshidratál.
- Sunt recomandatē in special pentru persoanele care petrec mult timp în fața ecranului calculatorului sau în medii aer condiționat, în condiții lungi cu avionul sau automobilul, încăperi cu aer condiționat, medii încărcate de fum etc.).
- Sunt compatibile cu toate tipurile de lentile de contact.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

- A termék használatát előt mosson kezét szappannal vízzel.
- Közvetlen használat: Csepentsen egy-két csepet mindkét szemébe és pislogjon párat.
- Használat kontaktlencsével: Csepentsen egy-két csepet a kontaktlencse belső részére mielőtt a szemébe helyezné.
- Használja az **Avizor Lacrifresh Comfort** csepent ahányzor csak szükséges a szemére viselése közben.

FIGYELEM:

- Vigyázzon, nehogy a flakon adagolónyílása mely fölfelül érintkezze beszennyeződd.
- A termékkel ne használja a flakon felbontásától számított 60 nap illete a lejáratú idő letelevé.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

- Kvapky vložte vždy chráně před dotykem s jakýmkoli předmětem. Zabránit tak znečištění.
- Ne používejte produkt déle než 60 dní po otevření, ani po uplynutí doby použitelnosti.
- Spotřebujte do 60 dní po otvorení.
- Nepoužívejte prípravok po uplynutí expirácie.
- Ne aplikujte roztok na niektorú zo zložiek prípravku, roztok nepoužívajte.
- V prípade podráždenia očí kontaktujte svojho kontakologa.

ÖSSZETEVŐK:

Izotóniás, vízes puffér oldat Povidonnal 1%, EDTA-val 0,1% és Polihexaniddal 0,0002%.

ZLOŽENI:

Izotonični, pufovaný a vodný roztok, 1% Povidón, 0,1% EDTA a 0,0002% Polyhexanid.



SOLUȚIE RECONFORTANTĂ ȘI HIDRATANTĂ PENTRU TOATE TI PURI L E DE LENTILE DE CONTACT

INDICAȚII:

- Pacienții **Avizor Lacrifresh Comfort** sunt folosite pentru lubrifiere și au acțiune imediată.
- Au caracteristici similare lacrimilor umane, îmbunătățesc ochii obosiți și deshidratat.
- Sunt recomandate în special pentru persoanele care petrec mult timp în fața ecranului calculatorului sau în medii aer condiționat, în condiții lungi cu avionul sau automobilul, încăperi cu aer condiționat, medii încărcate de fum etc.).
- Sunt compatibile cu toate tipurile de lentile de contact.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

- Înainte de a folosi produsul, spălați-vă pe mâini cu apă și săpun.
- Utilizare directă: Aplicați una sau două picături în fiecare ochi și clătiți de mai mult ori.
- Pentru folosirea cu lentile de contact: Aplicați una sau două picături în partea interioară a flaconului lentilei de contact înainte de aplicarea pe ochi.
- Folosiți **Avizor Lacrifresh Comfort** de câte ori aveți nevoie.

PRECAUȚIUNI:

- Nu frecați picurătorul flaconului pentru a evita contaminarea.
- Nu utilizați produsul după ce a fost desigilat în urmă cu mai mult de 60 de zile și nici după data de expirare.
- Nu folosiți produsul dacă sigiliul de sterilizare lipsește sau este rupt.
- Închideți bine flaconul.
- Nu consumați și nu lăsați la îndemâna copilul.

PRECAUȚIUNI:

- Nu frecați picurătorul flaconului pentru a evita contaminarea.
- Nu utilizați produsul după ce a fost desigilat în urmă cu mai mult de 60 de zile și nici după data de expirare.
- Nu folosiți produsul dacă sigiliul de sterilizare lipsește sau este rupt.
- Închideți bine flaconul.
- Nu consumați și nu lăsați la îndemâna copilul.
- Păstrați la temperatura camerei.
- A nu se folosi în cazul unei alergie la unele din componentele.
- Dacă se irită ochii, consultați un specialist.
- Înainte de a folosi un medicament de tip oftalmologic, spuneți medicului dumneavoastră că sînteți purtător de lentile de contact.

COMPOZIȚIE:

Soluție tampon, Izotonică, 1% Povidon, 0,1%, EDTA 0,1% și Polyhexanid 0,0002%.



СМАЗОЧЕН РАЗТВОР ЗА ВСЯКАКЪВ ВИД КОНТАКТНИ ЛЕЦИ

УПОТРЕБА:

- Avizor Lacrifresh Comfort** са смазочни капки с незабавно действие.
- Свойствата на капките са подобни на тези на човешката слеза.
- Облекчават очната умора и усещането за сухота в очите.
- Капките са особено препоръчителни при дълга работа с компютър или в натоварена домашна обстановка, като например дълго пътуване с превозно средство, със самолет, места с климатик, замърсени пространства и т.н.
- Примолжени при всякакъв вид контактни леши.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА:

- Измийте обидно ръцете си със сапун и вода, преди да използвате продукта.
- Пряко приложение: Капнете една или две капки във всяко око и премигнете няколко пъти.
- Употреба за контактни леши: Капнете една или две капки вътре вътре в частта на всяка леща, преди да си ги поставите.
- Използвайте **Avizor Lacrifresh Comfort** колкото пъти е необходимо, докато носите контактни леши.

PRECAUȚIUNI:

- Nu frecați picurătorul flaconului pentru a evita contaminarea.
- Nu utilizați produsul după ce a fost desigilat în urmă cu mai mult de 60 de zile și nici după data de expirare.
- Nu folosiți produsul dacă sigiliul de sterilizare lipsește sau este rupt.
- Închideți bine flaconul.
- Nu consumați și nu lăsați la îndemâna copilul.
- Păstrați la temperatura camerei.
- A nu se folosi în cazul unei alergie la unele din componentele.
- Dacă se irită ochii, consultați un specialist.
- Înainte de a folosi un medicament de tip oftalmologic, spuneți medicului dumneavoastră că sînteți purtător de lentile de contact.

COMPOZIȚIE:

Soluție tampon, Izotonică, 1% Povidon, 0,1%, EDTA 0,1% și Polyhexanid 0,0002%.



ΔΙΑΛΥΜΑ ΕΝΥΔΑΤΩΣΗΣ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ:

ΥΠΟΤΡΕΣΑ:

- Avizor Lacrifresh Comfort** είναι σταγόνες ενυδατώσης με άμεση δράση που έχουν χαρακτηριστικά παρόμοια με τα δάκρυα.
- Ανακουφίζουν την οφθαλμική κόπωση και την αίσθηση του στεγνού ματιού.
- Συνιστάται ειδικά σε συνθήκες πολυάσφατης απορρόγησης, μπόρσοι στην οδήγηση του αυτοκινήτου ή σε δύσκολες θερμοκραφικές συνθήκες (μεγάλα αεροπορικά ταξίδια, ταξίδια με το αυτοκίνητο, κλιματιζόμενες χώρους, κολυμβή...).
- Είναι διάλυμα κατάλληλο για τη χρήση όλων των τύπων φακών επαφής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Πλύνετε προσεκτικά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν πάρετε τους φακούς επαφής.
- Άμεση τοποθέτηση: Βάλτε μία ή δύο σταγόνες σε κάθε οφθαλμό και ανακουφιστείτε τα βλέφαρα αρκετές φορές.
- Τοποθέτηση πάνω στο φακό επαφής: Βάλτε μία ή δύο σταγόνες μέσα στο κάλυμα του φακού επαφής πριν τον εφαρμοστεί στο μάτι.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης των φακών επαφής, χρησιμοποιείτε **Avizor Lacrifresh Comfort**, όσο συχνά το χρειάζεστε.

ΠΡΕΚΑΥΤΙΟΝΙ:

- Nu frecați picurătorul flaconului pentru a evita contaminarea.
- Nu utilizați produsul după ce a fost desigilat în urmă cu mai mult de 60 de zile și nici după data de expirare.
- Nu folosiți produsul dacă sigiliul de sterilizare lipsește sau este rupt.
- Închideți bine flaconul.
- Nu consumați și nu lăsați la îndemâna copilul.
- Păstrați la temperatura camerei.
- A nu se folosi în cazul unei alergie la unele din componentele.
- Dacă se irită ochii, consultați un specialist.
- Înainte de a folosi un medicament de tip oftalmologic, spuneți medicului dumneavoastră că sînteți purtător de lentile de contact.

COMPOZIȚIE:

Soluție tampon, Izotonică, 1% Povidon, 0,1%, EDTA 0,1% și Polyhexanid 0,0002%.



ΔΙΑΛΥΜΑ ΕΝΥΔΑΤΩΣΗΣ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ:

ΥΠΟΤΡΕΣΑ:

- Avizor Lacrifresh Comfort** είναι σταγόνες ενυδατώσης με άμεση δράση που έχουν χαρακτηριστικά παρόμοια με τα δάκρυα.
- Ανακουφίζουν την οφθαλμική κόπωση και την αίσθηση του στεγνού ματιού.
- Συνιστάται ειδικά σε συνθήκες πολυάσφατης απορρόγησης, μπόρσοι στην οδήγηση του αυτοκινήτου ή σε δύσκολες θερμοκραφικές συνθήκες (μεγάλα αεροπορικά ταξίδια, ταξίδια με το αυτοκίνητο, κλιματιζόμενες χώρους, κολυμβή...).
- Είναι διάλυμα κατάλληλο για τη χρήση όλων των τύπων φακών επαφής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Πλύνετε προσεκτικά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν πάρετε τους φακούς επαφής.
- Άμεση τοποθέτηση: Βάλτε μία ή δύο σταγόνες σε κάθε οφθαλμό και ανακουφιστείτε τα βλέφαρα αρκετές φορές.
- Τοποθέτηση πάνω στο φακό επαφής: Βάλτε μία ή δύο σταγόνες μέσα στο κάλυμα του φακού επαφής πριν τον εφαρμοστεί στο μάτι.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης των φακών επαφής, χρησιμοποιείτε **Avizor Lacrifresh Comfort**, όσο συχνά το χρειάζεστε.

ΠΡΕΚΑΥΤΙΟΝΙ:

- Nu frecați picurătorul flaconului pentru a evita contaminarea.
- Nu utilizați produsul după ce a fost desigilat în urmă cu mai mult de 60 de zile și nici după data de expirare.
- Nu folosiți produsul dacă sigiliul de sterilizare lipsește sau este rupt.
- Închideți bine flaconul.
- Nu consumați și nu lăsați la îndemâna copilul.
- Păstrați la temperatura camerei.
- A nu se folosi în cazul unei alergie la unele din componentele.
- Dacă se irită ochii, consultați un specialist.
- Înainte de a folosi un medicament de tip oftalmologic, spuneți medicului dumneavoastră că sînteți purtător de lentile de contact.

COMPOZIȚIE:

Soluție tampon, Izotonică, 1% Povidon, 0,1%, EDTA 0,1% și Polyhexanid 0,0002%.



ΔΙΑΛΥΜΑ ΕΝΥΔΑΤΩΣΗΣ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ:

ΥΠΟΤΡΕΣΑ:

- Avizor Lacrifresh Comfort** είναι σταγόνες ενυδατώσης με άμεση δράση που έχουν χαρακτηριστικά παρόμοια με τα δάκρυα.
- Ανακουφίζουν την οφθαλμική κόπωση και την αίσθηση του στεγνού ματιού.
- Συνιστάται ειδικά σε συνθήκες πολυάσφατης απορρόγησης, μπόρσοι στην οδήγηση του αυτοκινήτου ή σε δύσκολες θερμοκραφικές συνθήκες (μεγάλα αεροπορικά ταξίδια, ταξίδια με το αυτοκίνητο, κλιματιζόμενες χώρους, κολυμβή...).
- Είναι διάλυμα κατάλληλο για τη χρήση όλων των τύπων φακών επαφής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Πλύνετε προσεκτικά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν πάρετε τους φακούς επαφής.
- Άμεση τοποθέτηση: Βάλτε μία ή δύο σταγόνες σε κάθε οφθαλμό και ανακουφιστείτε τα βλέφαρα αρκετές φορές.
- Τοποθέτηση πάνω στο φακό επαφής: Βάλτε μία ή δύο σταγόνες μέσα στο κάλυμα του φακού επαφής πριν τον εφαρμοστεί στο μάτι.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης των φακών επαφής, χρησιμοποιείτε **Avizor Lacrifresh Comfort**, όσο συχνά το χρειάζεστε.

ΠΡΕΚΑΥΤΙΟΝΙ:

- Nu frecați picurătorul flaconului pentru a evita contaminarea.
- Nu utilizați produsul după ce a fost desigilat în urmă cu mai mult de 60 de zile și nici după data de expirare.
- Nu folosiți produsul dacă sigiliul de sterilizare lipsește sau este rupt.
- Închideți bine flaconul.
- Nu consumați și nu lăsați la îndemâνα copilul.
- Păstrați la temperatura camerei.
- A nu se folosi în cazul unei alergie la unele din componentele.
- Dacă se irită ochii, consultați un specialist.
- Înainte de a folosi un medicament de tip oftalmologic, spuneți medicului dumneavoastră că sînteți purtător de lentile de contact.

COMPOZIȚIE:

Soluție tampon, Izotonică, 1% Povidon, 0,1%, EDTA 0,1% și Polyhexanid 0,0002%.



VLAŽILNA RAZTOPINA ZA VSE VRSTE KONTAKTNIH LEČ

UPORABA:

- Avizor Lacrifresh Comfort** so vlažilne kapljice s takojšnjim učinkom.
- Zaradi lastnosti, podobnih človeškim solzam, lajšajo občeno utrujenost in suhost. Še posebej jih priporočamo ljudem, ki nosijo kontaktne leče in preživijo velik del dneva pred zaslonom računalnika in/ali v zatohlih prostorih (na dolgi poti z letalom ali avtom, v klimatiziranih ali zakajenih prostorih ipd.).
- Primerne so za uporabo z vsemi vrstami kontaktnih leč.